

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

2 березня 2025 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

March 2, 2025

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Олег Камізерко **Parish Council President:** Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 9:50

БЕРЕЗЕНЬ

- 2** - Неділя сиропусна. Літургія 9:30 у двох мовах. Після Літургії Вечірня з чином прощення.
- 3** - Понеділок - Читання Канону Андрія Критського 19:00.
1-ий день Великого Посту.
- 4** - Вівторок - Читання Канону Андрія Критського 19:00
- 5** - Середа -Літургія Раніш Освячений Дарів 19:00
- 8** - Субота Св. Феодора. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00
- 9** - 1-ша неділя Великого Посту, Неділя Православ'я. Літургія 10:00.
- 12** - Середа -Літургія Раніш Освячений Дарів 19:00
- 15** - 1-ша Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00
- 16** - 2-га неділя Великого Посту, Св.Григорія Палами, арх. Фессалонікійського. Літургія 10:00.
- 19** - Середа. Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь 17:30.
Літургія - 19:00
- 22** - 2-га Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00
- 23** - 3-тя неділя Великого Посту. Поклоніння Чесного Хреста.
Літургія 10:00.
- 25** - Вівторок. Благовіщення Пресв. Богородиці. Літургія 10:00
- 26** - Середа. Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь 17:30.
Літургія - 19:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 9:50 am

MARCH

- 2** - Cheesefare Sunday. Bilingual Liturgy at 9:30 am. Forgiveness Vespers following the Liturgy.
- 3** - Monday, Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete - 7:00 pm. 1st day of Lent.
- 4** - Tuesday, Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete - 7:00 pm.
- 5** - Wednesday - Liturgy of the Presanctified Gifts 7:00 pm.
- 8** – Saturday of St. Theodore. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.
- 9** - 1st Sunday of the Great Fast. Sunday of Orthodoxy. Divine Liturgy at 10:00 am.
- 12** - Wednesday - Liturgy of the Presanctified Gifts 7:00 pm
- 15** – 1st Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.
- 16** - 2nd Sunday of Lent. St. Gregory Palamas, Archbp. of Thessalonica. Liturgy at 10:00 am
- 19** - Wednesday. Liturgy of Presanctified Gifts. Confession at 5:30 pm. Liturgy at 7:00 pm
- 22** – 2nd Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm
- 23** - 3rd Sunday of Lent. Veneration of the Cross. Liturgy at 10:00 am.
- 25** – Tuesday. Annunciation of the Most Holy Theotokos. Liturgy at 10:00 am.
- 26** - Wednesday. Liturgy of Presanctified Gifts. Confession at 5:30 pm. Liturgy at 7:00 pm.

29 - 3-тя Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00

30 - 4-та неділя Великого Посту. Прп. Івана Лівичника. Літургія 10:00. Після Літургії панахида (громадські поминки) за спочилих парафіян і членів БХМ.

29 – 3rd Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.

30 – 4th Sunday of Lent. Ven. John Climacus. Liturgy at 10:00 am. After Liturgy there will be a Panakhyda for the deceased members of our parish and BXM.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Софія Олянська, Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич, Маріанна Підвисоцька.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkars, Stella Shewchuk, Dan Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych, Maryann Pidwysocky.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

СОРОКОУСТИ: Свічки можна придбати в церкві у старших братів. Одна свічка \$15. Зверніться до Олега Камізерко, який приймає замовлення електронною поштою kamizerko@gmail.com. *Поминальні свічки традиційно запалюють на Вечірній відправі та Божественній Літургії під час Великого посту.*

ВИПІКАННЯ ПАСОК: як кожного року, ми звертаємося до всіх бажаючих, що будемо пекти великодні паски в нашій церковній залі Собору Святої Софії, починаючи з першого тижня місяця березня. Будь ласка, нам потрібна поміч протягом цілого місяця березня, та перших 2 тижні у квітні. Приєднайтеся до нас, щоб підтримувати наші українські традиції! Бажаючі допомогти нам, дуже просимо звернутися до Анни Малиновської, Тел: 514-232-2818 до 1-го березня, 2025 р. Б. Щиро вам дякуємо заздалегідь.

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться у вівторок, 4 березня, 2025, о 18:30 в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Олега Камізерко, голова церковної ради (kamizerko@gmail.com).

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

Наші вареники тепер є в продажі. Можна замовляти у Олени Гели, 514-626-1625

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ З ЗА ДОПОМОГОЮ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ (PAD), БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ВАШОГО

БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви, БУДЬ ЛАСКА, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAD. (ФОРМИ НА Вебсайт www.stsophiemontreal.com).

Не забувайте, існують поточні витрати, необхідні для підтримки вашої парафії. І лише через регулярність ми можемо забезпечити стабільність та фінансовий ріст нашої церкви не тільки для тепер, але для у майбутньому.

Ця неділя відома під кількома назвами: Сирна неділя, Адамова та Прощена неділя. Сирний- називається тому, що цілий тиждень ми відмовляємося від усіх м'ясних продуктів, а споживаємо молочні продукти, яйця. В перший тиждень Великого Посту два дні (понеділок 1-й день Великого посту та Страсна п'ятниця) суворі дні посту, для тих хто може, тобто утримання від м'яса, яєць та молочних продуктів.

Ця остання неділя перед Великим постом має дві мети: вона згадує вигнання Адама з раю та підкреслює нашу потребу в прощенні. Є очевидні причини, чому на це варто звернути нашу увагу, коли ми стоїмо на порозі Великого посту.

Одним із головних образів, які Церква ставить перед нами під час Великого посту, є повернення до Раю. Великий піст – це час, коли ми плачемо з Адамом і Євою перед зачиненими воротами Едему, каючись разом разом з Адамом і Євою за гріхи, які позбавили нас вільного спілкування з Богом. Але Великий піст також є часом, коли ми готуємося святкувати спасительну подію смерті та воскресіння Христа, яка знову відкрила для нас Рай (Лк. 23:43). Тож смуток про наше вигнання у гріхах пом'якшується надією на наше повернення до Раю через Воскресіння нашого Господа.

Друга тема, тема прощення, наголошується в Євангельському читанні цієї неділі (Мт. 6, 14-21) і в особливій церемонії взаємного прощення наприкінці Вечірні в неділю ввечері. Перед тим, як увійти у Великий піст, нам нагадують, що не може бути ні справжнього посту, ні щирого покаяння, ні примирення з Богом, якщо ми одночасно не примирилися один з одним. Ми йдемо дорогою Великого посту не окремо, а як члени сім'ї. Наш аскетизм і піст не повинні відокремлювати нас від інших, але повинні пов'язувати нас все міцнішими узами.

Сьогоднішнє Євангеліє говорить що, ми повинні зробити, щоб завершити Подорож Великого посту. По-перше, ми повинні постити. Піст — давня практика, яка сягає ще дохристиянських часів. Піст дозволяє нам стримувати себе, щоб наповнитися Богом і Божим духом.

По-друге, ми повинні прощати. Прощення означає, що ми позбавляємося образи та болю через те, що хтось образив нас або заподіяв нам біль. У певному сенсі Прощення схоже на піст, тому що коли ми позбавляємося болю, це звільняє простір у нашому серці, де ми можемо зустрітися з Богом.

Великий піст фактично починається цієї неділі ввечері на Прощеній Вечірні, що виражає дух Великого посту. Ми маємо виклик увійти у Великий піст, прощаючи та просячи вибачення одне в одного. Ми покликані виражати свою любов до Бога, прощаючи тим, хто нас образив; ми також покликані перевірити своє життя та шукати прощення в тих, кого ми образили.

Завершилися наші приготування до Великого посту... Ми стоїмо перед Богом і усвідомлюємо, що належимо до Його Царства і це наша єдина мета. Ми також усвідомлюємо, що ми грішники і живемо в темряві цього світу. Ми звертаємося за допомогою Єдиного, Хто може нам допомогти. Повторюємо покайний прокімен 5 разів і цим починається Великий піст. У церкві гасять світло, а світлі ризи замінюють темними. Воскресенський тон співу змінюється на великопосний. Молитва святого Єфрема з поклонами говориться вперше.

Наприкінці богослужіння вірні підходять до священника та один до одного, щоб попросити взаємного пробачення, а хор співає літургійні піснеспіви Великодня, бо, незважаючи на те, що ми маємо подорожувати 40 днів, щоб з'єднатися з нашим Господом в Його Воскресінні.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

SOROKOUSTY CANDLES are now available from our elders - \$15 each. Oleg Kamizerko is accepting orders by email kamizerko@gmail.com. *Traditionally they are lit at Vespers and Divine Liturgy during the Great Lenten season.*

VOLUNTEERS: As every year, we are asking for volunteers to bake paskas for Easter, starting the first week in March. Please consider volunteering during March and the first 2 weeks of April. Join us in keeping up our Ukrainian traditions! Please call Anna Malynowsky, 514-232-2818, before March 1st.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Tuesday, March 4, 2025 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!
<https://www.youtube.com/@saintsophiemontreal>

Our varenyky are for sale. They can be ordered from Elena Gella, 514-626-1625

GENERAL INFORMATION

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website www.stsophiemontreal.com). For your convenience and to support your church with ongoing and consistent support, PLEASE consider joining our PAD program. Even when you're not in church, there are still regular operating costs required to maintain our parish. And it is only through regular donations that we can ensure the church will be here for all of us in the future.

This Sunday is known by several names: Cheese-fare, Adam's Lament, and Forgiveness Sunday. Cheese-fare is derived from the past practice of fasting from all meat, egg and dairy products for 40 days. Today, we have two days (Monday the 1st day of Lent and Good Friday) of a strict fast, which is abstinence from meat, eggs and dairy products .

This final Sunday before Great Lent has two themes: it commemorates Adam's expulsion from Paradise, and it accentuates our need for forgiveness.

There are obvious reasons why these two things should be brought to our attention as we stand on the threshold of Great Lent.

One of the primary images the Church sets before us during the Great Fast is that of the return to Paradise. Lent is a time when we weep with Adam and Eve before the closed gate of Eden, repenting with them for the sins that have deprived us of our free communion with God. But Lent is also a time when we are preparing to celebrate the saving event of Christ's death and rising, which has reopened Paradise to us once more (Luke 23:43). So sorrow for our exile in sin is tempered by hope of our re-entry into Paradise.

The second theme, that of forgiveness, is emphasized in the Gospel reading for this Sunday (Matthew 6: 14-21) and in the special

ceremony of mutual forgiveness at the end of the Vespers on Sunday evening. Before we enter the Lenten fast, we are reminded that there can be no true fast, no genuine repentance, no reconciliation with God, unless we are at the same time reconciled with one another. We do not travel the road of Lent as isolated individuals but as members of a family. Our asceticism and fasting should not separate us from others, but should link us to them with ever-stronger bonds.

Today's Gospel tells us that there are two things we must do in order to complete the Journey of the Great Fast. *First, we must fast.* Fasting is an ancient practice that dates back even to pre-Christian times. Fasting allows us to empty ourselves in order to be filled with God and God's spirit. We do not only fast from food, in today's world, we also need to fast from television, radio, internet, computer games or anything else that prevents us from hearing God's voice.

Second, we must forgive. Forgiveness means we let go of resentment and hurt because someone has offended us or hurt us. In a way, forgiveness is like fasting because when we let go of hurts, it empties a space in our heart where we can meet God.

The Great Fast actually begins this Sunday evening at Vespers. Forgiveness Vespers is a deeply beautiful service that expresses the spirit of the Great Lent. We are challenged to enter the Great Fast by forgiving and asking forgiveness of each other. We are called to express our love for God by forgiving those who have wronged us; we are also called to examine our lives and seek forgiveness from those we have hurt.

Our preparations for Great Lent have ended... We stand before God and realize that we belong to His Kingdom and it is our only goal. We also realize that we are sinners and live in the darkness of this world. We call out for help to the only One who can help us. We repeat the Lenten Prokimen 5 times and with that, Lent begins. The lights in the church are extinguished and the bright vestments are replaced with dark ones. The Resurrectional tone of the singing changes to the Lenten tone. The Prayer of St. Ephrem with its prostrations is prayed for the first time.

At the conclusion of the service, the faithful approach the priest and each other to ask for mutual forgiveness while the choir sings the liturgical hymns of Easter, for even though we must journey through 40 days of darkness, we see the light of the Resurrection beckoning brightly.

Greek Orthodox Archdiocese of America [Forgiveness \(Cheesefare\) Sunday](#)
UCREC Saskatoon

КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Провінційна Рада Квебеку відділ у Монреалі

запрошує на



СВЯТО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

В неділю, 16-го березня, 2025 року, о год 3-ій по полудні

В Домі Української Молоді 3270 rue Beauharnois Est, Montreal, H1X 3C9

МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

Вступ: \$15/вільний для новоприбулих

Просимо ширші кола української громади до численної участі!